



# COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA HUMAN RELATIONS COMMISSION

## Practicas de Igualdad de Vivienda son garantizadas por el Acta de Relaciones Humanas de Pennsylvania

### DE ACUERDO A ESTE ACTA ES ILEGAL DISCRIMINAR POR RAZONES DE:

- Raza
- Religion
- Decendencia
- Incapacidad
- Edad
- Color
- Sexo
- Origen Nacional
- Impedimento Fisico
- Condicion Familiar

### PARA:

- Negar la venta, renta, financiamiento, o de cualquier manera retener vivienda o propiedad comercial, o
- Discriminar en terminos de condiciones de venta, financiamiento, prestamos, o en proveer facilidades, servicios o privilegios en coneccion con la osecion, ocupacion o uso de vivienda o propiedad comercial, o
- Publicar o circular cualquier informe indicando preferencia o limitacion, o inquirir o anotar en coneccion con la venta, renta, o financiamiento de vivienda o propiedad comercial.

### O PORQUE:

- Cualquier persona use un guia o un animal debido a ceguera, sordera, o incapacidad fisica o porque la persona sea un entrenador de animales para incapacitados.
- Impedimento fisco o incapacidad de un individuo con quien la persona tiene una relacion o asociacion.

### PARA:

- Rehusar alquilar o financiar, o
- Discriminar en terminos de venta, alquiler, o proveer facilidades, servicios o privilegios en coneccion con el propietario, ocupante o usuario de alguna vivienda o propiedad comercial, o
- Publicar o circular cualquier informe indicando preferencia o limitacion o inquirir o anotar en coneccion con la renta o financiamiento de vivienda o propiedad comercial.
- Emplear practicas que intentan inducir la venta, poner en lista para venta, o cualquier otra transaccion, o desalentar la compra o renta de vivienda o propiedad comercial haciendo inquisiciones directas o indirectas sobre la presente o futura composicion del vecindario en que dicha vivienda o propiedad se localiza por razones de **RAZA, COLOR, RELIGION, SEXO, DESCENDENCIA, ORIGEN, NACIONAL, O INCAPACIDAD MEDICA, O POR DEPENDENCIA DE UN ANIMAL O GUIA PARA SU MOVIMIENTO, EDAD O CONDICION FAMILIAR.**

### ES TAMBIEN ILEGAL EL:

- Es ilegal para cualquier persona que se desquite con un individuo porque el individuo ha sometido una queja con la Comision, o en otros respetos ha participado en cualquier procedimientos de la Comision, o para cualquier persona que asiste o ayude con practicas ilegales de discriminacion bajo el Acta de Relaciones Humanas.

**Quejas pueden ser presentadas no mas de 180 dias después de hasta cometido el acto de discriminación.**

Esta noticia debe fijarse en un sitio prominente, muy alumbrado y bien accessible en la oficina, casa modelo, apartamento modelo o cualquier otro sitio de negocio donde negociaciones o acuerdos se hacen por costumbre para la renta o compra de vivienda. Esto es requerido por el Acta de Relaciones Humanas de Pennsylvania (Acto del 27 de octubre del 1955, P.L. 744, segun amendado).

**AVISO:** Remover, dañar, cubrir o destruir este aviso es una violación del Código Criminal de Pennsylvania y está sujeto a una multa o encarcelamiento.

Para obtener más información, escriba, llame por teléfono, o visite a La Comisión de Relaciones Humanas de Pennsylvania:  
Oficina Central: Pennsylvania Place • 301 Chestnut Street, Suite 300 • Harrisburg, PA 17101-2702  
Teléfono: (717) 787-4410 • (Voz) • (717) 783-9308 (TT) • (717) 787-4087 (TT) or visit us at [www.phrc.state.pa.us](http://www.phrc.state.pa.us)

**Para iniciar una querella, llame o visite la Oficina Regional más próxima a usted:**

#### Pittsburgh

11th Floor State Office Building  
300 Liberty Avenue  
Pittsburgh, PA 15222-1210  
(412) 565-5395 (VOICE)  
(412) 565-5711 (TT)

#### Harrisburg

Riverfront Office Center  
1101-1125 South Front Street 5th Floor  
Harrisburg, PA 17104-2515  
(717) 787-9784 (VOICE)  
(717) 787-7279 (TT)

#### Philadelphia

711 State Office Building  
Broad and Spring Garden Streets  
Philadelphia, PA 19130-4088  
(215) 560-2496 (VOICE)  
(215) 560-3599 (TT)